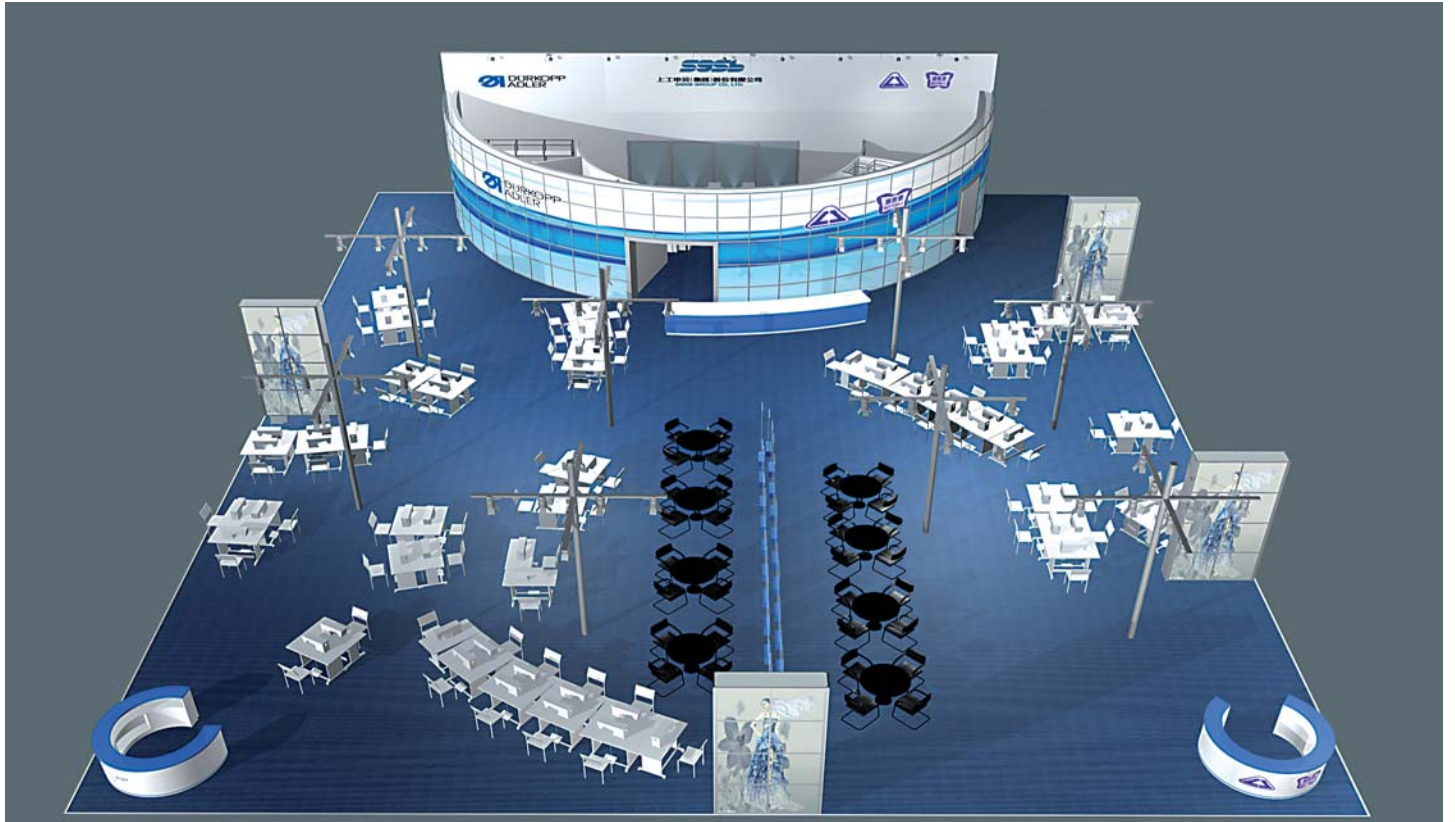


## 2011 CISMA的重要意义

杜克普爱华共展示39台设备



杜克普爱华连同其大股东上工申贝集团出席此次展会，展位面积约达800平方米。

CISMA是缝制技术产业在全球范围内最重要的贸易展销会之一，2011年CISMA展会的观众绝不可错过杜克普爱华的展位。杜克普爱华 - 位于比勒菲尔德的缝制技术设备制造商，将连同其大股东上工申贝集团出席此次展会，展位面积约达800平方米。

“CISMA对我们而言，是亚洲地区最重要的贸易展销会。”杜克普爱华股份公司董事会发言人Werner Heer先生说道。“因此我们的展位(Ao2)正处一号馆入口的最佳位置。”他继续说道。“杜克普爱华将展示其用于“服装”及“中厚料”方面的39台设备”。

### 精品将被展示

杜克普爱华展位上的亮点之一是新的650型上袖机。该款机型的两条送料带可编程控制对缝料施以不同的压力，从而完美地缝制弧面。操作非常轻松，尤其是进行女装外套小弧度上袖。通过可编程的线张力和由送料带提供

的精准的起皱控制，即使在缝制差别很大的缝料时也能获得最好的缝制效果。

### 聚焦Beisler

杜克普爱华将Beisler品牌重新置于前台的一个很重要的原因，是其很高的创新实力以及领先的

## CISMA精品展示



DA 580-141-01

在全球最畅销锁眼机之一的基础上，一台新研发的无需面线拾取装置的锁眼机将在展会上展出。改进的锁眼切孔过程、更快的速度、新的软件配合新的机械配件，使产量能够提高高达25-30%。



DA 650

特别亮点之一是新的650型上袖机。该款机型的两条送料带可编程控制对缝料施以不同的压力，从而完美地缝制弧面。操作非常轻松，尤其是进行女装外套小弧度上袖。

## 成功的开端

### sew24.com

自杜克普爱华新的在线网站 sew24.com 开通以来，访问量已超过30,000次。该平台提供其他品牌的零备件。网站运行顺畅，所有订单过程均无问题。“我们对进展非常满意”，杜克普爱华集团的零件部/后勤部经理 Thomas Brinkhoff 先生表示，“通过 sew24.com，我们成为了欧洲最大的旋梭供应商之一。”

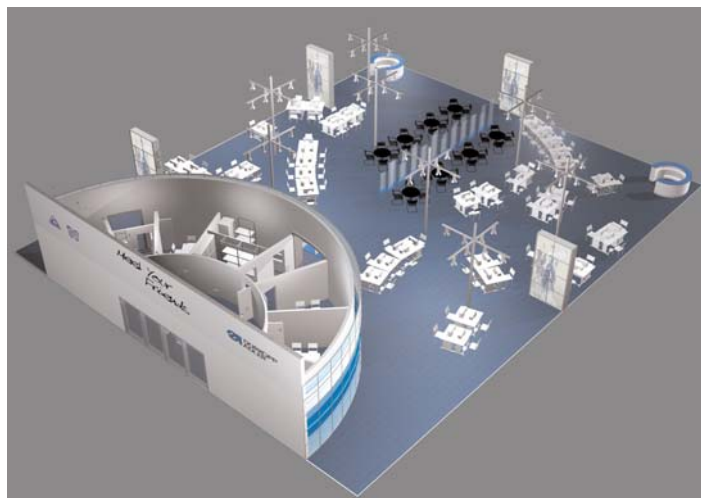
客户的反应也很好。“订货迅速、简便且安全 - 这正是访问者对本网站的一致评价。” Thomas Brinkhoff 先生解释道。同时访问者也提出了供应其他零备件的愿望以及缝制技术应用方面的问题，为此 sew24.com 将进一步扩展相关信息。

因此 Brinkhoff 先生认为 sew24.com 网站正在稳步发展。“我们在短时间内获得了很大的关注，我们会继续努力以扩大成果。”

技术水准。不同于其它品牌，Beisler 一直致力于西裤自动缝制设备的开发和生产。目前对于自动缝制设备的需求在持续增长，特别是在亚洲。不只是关注“带嵌条的口袋”，鉴于缝纫工的水准参差不齐，制造商也在寻找确保质量的解决方法。Beisler 将展示其产品系列中有代表性的产品：开袋机(100-68-01)、西裤左门襟明缝工作站(1931-5)以及西裤门襟和袋贴袋布缝制工作站(2112-5)。

### CISMA 的重要性对杜克普爱华不言而喻

在缝制技术领域，CISMA 是具有领导性的国际展销会之一。自2005年起，展会每两年在“上海新国际博览中心”举办一



杜克普爱华将展示其用于“服装”及“中厚料”方面的39台设备。

次。在面积超过10万平方米的展馆内，聚集了所有缝制技术行业相关层面的产品。从世界各地汇聚而来的超过1,000家展

商有望参与将于2011年9月27日至30日举行的盛会。2009年的展会吸引了超过30,000名观众到访。



上海新国际博览中心  
在面积超过10万平方米的展馆内，聚集了所有缝制技术行业相关层面的产品。

## CISMA 精品展示

### DA 512



新型自动套结机 DA 512 和钉扣机 DA 532 将首次在中国 CISMA 展会上展出。两款机器机电一体化程度高，所有功能均无需压缩空气，高精度步进马达驱动。

### DA 281



依据源自比勒菲尔的杜克普传奇产品 211 高速缝纫机延伸设计。微油设计、直驱、低线迹张力、压脚压力调节位于机臂前部，将使 DA 281 赢取更多的新用户。



## 来自孟加拉的大订单

### East West 十分信赖杜克普爱华和Beisler

位于孟加拉Gazipur的经典男式西服的领头制造商East West Industrial Park继续下单向杜克普爱华和Beisler订货。在2010年成功建立两条西裤自动化生产线和扩充了西服生产线之后，2011年杜克普爱华和Beisler又接到两条西裤生产线以及四条西服生产线的订单。

选择杜克普爱华和Beisler的原因有很多。一方面，孟加拉的企业非常注重质量尤其“德国制造”。另一方面，杜克普爱华和Beisler是全球唯一能够提供含有缝制工作站的整条西裤自动化生产线的供应商。“在这个领域，我们占据市场领先地位”。Karin Brinkmann女士 - 杜克普爱华亚洲区域销售经理讲道。“特别是Beisler的西裤缝制单元，因其灵活的应用范围征服了客户，使其在开发新生产线时选择了Beisler的机器”，她继续说道。

除了其他设备，订单也含有1365型双机头包缝工作站，该机型可额外增加第三个缝纫机头。在进行西裤包缝工作时，可以进一步提高效率。通过独立步进马达控制的上下差动送布，裤衬分布均匀，起皱也能得到控制。对于难于处理的弹性布料也有对应的程序。为了方便操作，裤衬要粘烫在前裤片上，然后进行定位和缝纫操作。布料被自动导边、缝纫并



Mr. Rashid of East West (left) and Mr. Hasan of sales partner DAD (right)

传送到第二个缝纫机头自动进行栋缝包边。480分钟(8小时内)，1365型设备可以完成700条带衬里裤子的包边工作。

不光是第一流的技术设备，还有其他的一些因素使得杜克普爱华和Beisler成为East West公司值得信赖的合作伙伴。“我们为客户提供高质量的专业建议以及工艺经验”，Karin Brinkmann

女士讲道。此外，位于比勒菲尔德的公司总部也会精心设计生产车间和机器摆放的布局。“我们会综合考虑所有因素代为完成西裤和西服生产线的项目设计”，她解释道。

订单由我们的销售伙伴 - DAD INTERNATIONAL (BD) LTD.公司执行。在Wolfgang Schantz先生的指导下由杜克普爱华亚洲服务

处进行技术服务和支持。亚洲服务处自2006年设立以来一直提供了良好的支持。通过对全球重要区域缝制技术领域内服务网络的提升，亚洲区的销售份额会获得增长。由公司主导的杜克普爱华新产品的研发和生产为提高销售额提供了保证，同时也是企业创新实力的证明。

## CISMA精品展示

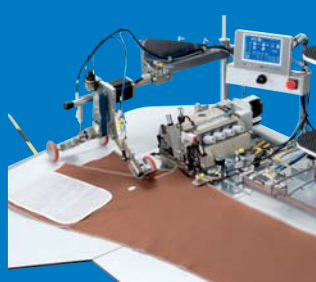
### Beisler 1220-5

Beisler以其独特的产品在西裤生产领域发挥重要的影响力。将展示的代表性产品有：开袋机、包缝工作站(如图)、西裤左门襟明缝工作站以及西裤门襟和袋贴袋布缝制工作站。



### Beisler 1281-5-1

缝制单元1281-5-1被设计用于拼合缝，如：西裤内外栋缝、西服或裙子衬里拼缝。机器配置带有滑鼠装置的预置台。不间断的流水作业方式和配置的高速缝纫机头保证了高生产效率。



## “我们的产品更合适”

与杜克普爱华中国区负责人潘建华先生的访谈



在上海举行的CISMA对于杜克普爱华在亚洲市场特别是中国市场而言有多重要？

目前在亚洲，CISMA对我们的目标行业客户群体来说是最重要的展览会。除了中国缝制设备厂

商的广泛参与，该展会也是杜克普爱华进入亚洲市场的门户。相比欧洲，中国客户更注重个体方面的接触。要在中国市场取得成功，公司必须要参展，我们很高兴和上工牌共用面积巨大的展位。展位正对W1号馆的入口处，

整个博览中心最好的位置之一。

对于CISMA，您有怎样的期待？

对中国缝制设备市场来说，2011年是非常好的年景，特别是对比2008年和2009年。金融危

机过后中国引导世界经济向积极的一面发展，但是我们也注意到市场有放缓的迹象。我们的客户都非常谨慎。除此之外，银行利率增高而且出口也不平衡。所有这些都不是销售缝制设备的最佳理想条件。不过现在举办CISMA

## CISMA精品展示



DA 868-290341

几年前所谓的超常规格 - 最粗线码Nm 8/3和最大针码12 mm - 今天几乎已经是比勒菲尔德厚料机器的标准规格。现在又增加了XXXL超大旋梭。终端用户的设计人员会高兴地看到在确实的水牛皮上实现完美的装饰线迹。



DA 867-190146

谈到平板式缝纫机，DA 867-190146现今占据了领先地位。它解决了自切线发明以来一直存在的质量问题。机器征服了Texprocess创新大奖的评委被授予杰出创新技术特性奖。



## “我们不追求面面俱到， 但我们会把所做的做到最好”

是个好时机。藉由新的创新设备，我们或许能够创造市场需求。

中国有为数众多的缝制设备厂商。依您来看，什么是杜克普爱华最具价值的USP？

这大概有两种市场层面：

1. 普通的设备制造商 - 仿制/改动成功机型，需要靠庞大的销售数量来获得数额。

2. 专业的设备制造商 - 服务于特定市场层面，以有限的机型数量保持甚至增加市场份额。

杜克普爱华无疑处于第二层面。我们专注于高附加值服装

生产领域和汽车座椅护套及家具内装潢生产领域。

中国市场似乎不好操作。杜克普爱华会采取什么策略来成为份量最重的参与者之一？

也许有一句话可以回答：“我们不追求面面俱到，但我们会把所做的做到最好”。这听起来也许有点自负，但这正是杜克普爱华中国思路的核心。我们不会把庞大的规模和数量当作目标。这和其他的一些中国制造商的策略截然不同。

杜克普爱华的缝制设备以高质

量和领先科技而闻名于世。对于中国市场，也会以此为目标吗？

世界主流观点是，中国是便宜产品的制造国和消费国，但这是以偏概全。过往数年成功的经济发展造就了一批用户，他们熟知并深深懂得便宜的仿制品和高质量正品之间的差别。不仅消费品是这样，工业投资品亦是如此。对于消费品而言，在一定客户群中的良好声誉是用户进行消费的驱动所在，而对于工业品来说，用户注重的则是产品的耐久性、生产效率和稳定的产出。在这方面，我们的产品就像一把钥匙开一把锁那样完美对应。

中国的劳动力成本在上升，这会不会影响缝制设备的选择？

今年在某些省份，我们看到工资成本上升高达25%。虽然本身基数不高，但这无疑已成为生产厂家不得不面对的问题。因此使用自动缝制设备可以在更短的时间内收回投资成本。此外，缝制行业的劳动力不断流向工作条件和待遇更优的金属加工和电子行业。自动化缝制设备对于操作人员技能水平的依赖性相对较低，这一优势也将显现出来。

自动化设备在缝制技术应用领域仍然会发挥重要作用吗？

是的，在中国这样的作用正越来越重要。在参展设备上我们也将考虑到这点。焦点之一就是西裤自动缝制设备(Beisler)，同时我们也会展示中厚料产品方面确保用户实现高产出和稳定质量的最新最高端产品。

### Imprint

#### Editor:

Dürkopp Adler AG  
Potsdamer Straße 190  
33719 Bielefeld  
Tel +49 (0) 521 925-00  
Fax +49 (0) 521 925-2646  
www.duerkopp-adler.com  
marketing@duerkopp-adler.com

#### Responsible for the editor:

Friedbert Schulz

#### Editorial staff and production:

ps konzept -  
agentur für kommunikation,  
Eicksen 55  
32479 Hille-Rothenuffeln  
www.pskonzept-online.de



## CISMA精品展示

### DA H867- 190362-70



机型前面的字母“H”隐藏着更多的震撼。臂下空间700 x 157 mm，最大压脚提升高度25 mm，使该款机型具有更大的工作空间。一款应用于厚料领域的机型，但同时具备了通常只有中等厚料机型才能提供的优越技术特性及使用性能。

### DA 550-867



拥有即时电子式实线器和短切线机构的该机器可以为侧气囊爆裂缝所使用。有别于简单的解决方案，此高技术含量设备能够持续监测缝制过程中的缝线张力。如果与预设的线张力数值有偏差，软件会给出错误提示并记录错误信息。